

LANDSBYGGIFELAGID P/f

RÁÐGEVANDI VERKFRØÐINGAR, FRI
GRÖNLANDSVEGUR 5, POSTBOX 228, FR-110 TÓRSHAVN
TELEFON: 14744, TELEFAX 10744

ÚTBJÓÐING

Vegna Føroya Stiftsstjórn, verður arbeiðið í sambandi við viðkan av skrivstovubygninginum í bispagarðinum í Tórshavn, hervið boðið út alment.

Arbeiðið umfatar leinging av verandi skrivstovu vestureftir við 25 m² í sama sniði sum verandi bygningur hevur.

Útbjóðingartilfar fæst til láns frá Landsbyggifelagnum P/f móti kr. 1.000,- í veðhaldi.

Tilboð merkt »Bispagarður, tilboð«, skulu vera okkum í hendi 26. nov. kl. 11.00. Tey verða tá latin upp á skrivstovu okkara og tilbóðsgevarar eru vælkomnir at vera hjástaddir.

Tórshavn, 10/11-1992

Landsbyggifelagið P/f

Tvangsauktion

På Dommerkontoret, C. Pløyersgøta 1, Tórshavn, afholdes

Torsdag den 03. des. 1992 kl. 11.10
tvangsauktion (AS nr. 361/92) over matr. nr. 1179 e, Tórshavn beliggende i Svanga 21, Tórshavn.

Auktionen er begæret af advokat Friðá Patursson, 100 Tórshavn, tlf. 1.1145 (j. nr. 920572) på vegne en pant- og udlægshaver.

Ejendommen er et beboelseshus på en 722 kvm. stor grund, det bebyggede areal udgør 96 kvm. i 2 etager.

Ejendommen kan ses efter aftale med ovennævnte advokat.

Auktionsdokumenterne ligger til gennemsyn på dommerkontoret.

Færøernes fogedret,
den 09. 11. 92
Ole G. Olesen
dfm.

**FIAT FIORINO
diesel - vøruvognur**

Lítið brúktur- koyrt góðar
30.000 km
til sølu fyri
65.000



Tlf. 84700

Lesarabrøv**Rejs hjem igen, Kirsten Jacobsen**

I disse dage har Færøerne besøg af det danske Fremskridtspartis Kirsten Jacobsen, der er kommet til Færøerne.

Hun har selv postuleret, at lejligheden for hendes besøg er, at et antal færøske erhvervsfolk og politikere har inviteret hende til Færøerne, så der her kan startes op endnu et nyt parti blandt de otte eller ni, der allerede udgør den snart flere meter lange færøske stemmeseddel, når der er valg.

Hvilken mission det færøske Fremskridtsparti ser som sin vigtigste, er endnu ikke klarlagt. Dette af den enkle grund, at ingen af Kirsten Jacobsens »tro våbensvende« på Færøerne har bekendt sit navn, så folk her kan få lov til at orientere sig.

Men hvis Fremskridtspartiet har de samme ting på sit færøske program, som det har haft på sit danske i de mange år, siden marcipanmanden Mogens Glistrup startede partiet, så tror jeg ikke, at Fremskridtspartiet er særlig velkommet på Færøerne, og så tror jeg heller ikke, at den færøske gæstfrihed vil strække sig længere.

I Danmark har Fremskridtspartiet nemlig gjort en slags forfølgelse af fremmede til sit programnummer et.

Partiet repræsenterer tanker, der kun kan få Danmarks nationalsocialistister til at være mere racistiske, end partiet

tilhængere og vælgere i virkeligheden er det.

Der har aldrig på Færøerne været tradition for, at vi ikke kan lide dem, der taler et andet sprog end vi, kommer fra et andet land eller en anden kultur end vi, eller har en anden hudfarve end vi har.

Tværtimod tolereres stort set alle af færing, hvadenten de er det ene eller det andet. Også, selvom vi i disse dage er i den værste krise, vort land har set, i al fald i nyere tid.

Et meget godt eksempel på, hvor tolerant de færøske folk viser sig, når vi får fremmede arbejdere til landet, der tager alt det arbejde, der er at få, så vi har en meget kraftig voksende ledighed blandt færing.

Og sådanne fremmedarbejdere har vi sandelig mange af!

Måske skulle Kirsten Jacobsen kigge lidt efter, hvor mange danskere, der har arbejdet på adskillige arbejdspladser på Færøerne.

Blandt dem skulle Kirsten Jacobsen vel ikke kende sin egen søn? Og blandt dem, der har arbejdet, skulle hun vel ikke kende noget til en søn af en vis Pia Kjærgård?

Blandt de mange danskere, der søger lykken på Færøerne, fordi danske politikere ikke har kunnet skaffe dem det, de har brug for, nemlig arbejde, er der selvfølgelig i enkelte tilfælde specialister, vi måske

ikke har så mange af selv, men i langt de fleste tilfælde er danskere nærmest blevet premieret med lejlighed, gratis rejser hjem til Danmark op til flere gange om året, samt gerne en højere løn (plus en hel del andre frynsegoder) end deres færøske kolleger, hvis der altså arbejder nogen færing på deres arbejdsplads.

Måske fordi lederen på arbejdspladsen er dansker og gerne vil have sin svoger, broder, kone, børn, venner m.m. til Færøerne, fordi der her er bedre vilkår for dem, end Kirsten Jacobsen og andre danske politikere magter at give sine egne landsmænd.

Måske synes De, Kirsten Jacobsen, ikke at dette ligner det, man i Danmark og Fremskridtspartiet i særdeleshed frygter mest af alt, nemlig familiesammenlægning?

Og hvad laver de så, alle disse danskere, der overstrømmer Færøerne?

Stort set ikke andet end det, ethvert skolebarn på Færøerne kan klare, og uden nogen særlig uddannelse eller krav om uddannelse. Det vil sige, at de danske fremmedarbejdere, vi har så mange af på Færøerne, i virkeligheden stjæler brødet ud af munden på det folk, der bor her i forvejen.

Derfor skulle De, Kirsten Jacobsen, hellere rejse hjem til Danmark med det samme, ud-

en at De blander Dem yderligere i færøsk politik og færøske anliggender.

Meget passende kunne De så samtidig tage alle de danskere med hjem, der dræner det færøske samfund og det færøske folk for hundreder af millioner kroner hvert år, samtidig med, at de er med til at give os her på Færøerne skyhøje arbejdsløshedstal, der vokser hver eneste dag!

Så kunne De også, Kirsten Jacobsen, sørge for, at Deres mange danske venner fik sine problemer løst hjemme hos sig selv, og ikke kom til Færøerne blot for at skabe problemer og stjæle arbejde her.

Ellers skal De have tak for at De besøgte os, Kirsten Jacobsen, og en god hjemrejse! Det samme ønskes Deres mange tusinde landsmænds, der vil følge med Dem, hvis De er Deres opgave voksen.

Hvis De først vil rydde op her på Færøerne, så vi kunne vi meget passende samtidig lære at praktisere lidt rigtig fremmedpolitik.

Måske kender De, Kirsten Jacobsen, ordene om, at vi ikke har noget imod frmmede, bare de er hjemme hos sig selv? De er måske møntet på netop Dem! Men det forstår De uden tvivl ganske udmærket.

Så derfor: Skridt!!!

En rigtig FÆRING

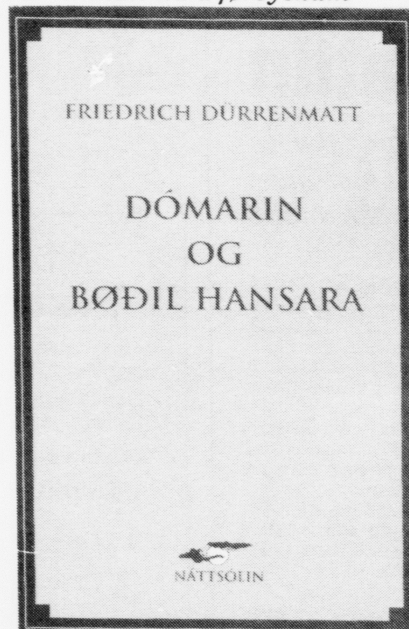
Bärlach kommiserur í trongum skóm

Gitna kriminalskaldsøgan »Dómarin og bødil hansara« eftir Friedrich Dürrenmatt nú á føroyskum

»Tá lýsti tann fína glæman frá einari lummalykt upp inni í bókasavninum, flutt seg leitandi eftir bókunum, so eftir gólvinum, lenistólunum, til seinast eftir skriviborðinum. Í glæmun lú slanguknívurin. Aftur sá Bärlach hondina gjøgnum ta opnu hurðina yvir av honum. Hon var í einum brúnum handska, trívandi eftir borðinum, tók um skaftið á slanguknívinum. Bärlach lyftu vápnid, siktaði...«

Eins og vinmaður hansara Gastmann hevði Bärlach kommiserur hjartar dreyamar. Men hann er ikki ungur meira. Hann er endaður í tí deydliga býnum Bern. Avbjóðingarnar til ein dugnaligan lögreglumann eru fáar. Alt tykist so bygda-sligt. Og kortini – ein penan dag fær Bärlach sína lívs-uppgávu. Men hvør er tann gátuføri figgindin, hann skal stríðast imóti?

Tað er tann gitni sveits-



iski rithøvundurin Friedrich Dürrenmatt, sum hevur skrivað »Dómarin og bødil hansara«. Dürrenmatt er kendur fyri síni hoyrispøl og sínar fyndugu sjónleikir. Uppaftur kendari er hann kortini fyri sínar kriminalsøgur, teirra millum fyrst og fremst tær báðar skaldsøgurnar um Bärlach kommiser. »Dómarin og bødil hansara« er sera spennandi, stíllurin tættur, og ráðagerðin – »plottið« – meistarlígg.

Kirsten Brix hevur týtt skaldsøguna til føroyskt. Hestprent hevur havt prentingina um hendur. Útgevandi er forlagið Náttsólin. Bókin er tann næsta í bókaraðini TÝDDIR TEKSTIR. Tann fyrsta var »Tey deyðu« eftir James Joyce.

Bókin er at fáa í bókhandlunum og kostar 120 krónur.